



(स्टेपल के लिए)



शिक्षा ब्यूरो

## किंडरगार्टन दाखिला के पंजीकरण के लिए आवेदन

(माता-पिता को 2021/22 स्कूल वर्ष में नर्सरी कक्षा (K1) में अध्ययन करने जा रहे अपने बच्चे(चों) के लिए सितंबर और नवंबर 2020 के बीच एक आवेदन दर्ज करना होगा)

(आवेदन पत्र भरने से पहले कृपया मार्गदर्शक नोट्स ध्यान से पढ़ें)

# कृपया उपयुक्त बॉक्स पर चक्र लगाएँ

## भाग I आवेदक के विवरण (आम तौर पर आवेदक को बच्चे का अभिभावक होना चाहिए अन्यथा प्रासंगिक समर्थन प्रमाण के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)

\* में भरने के लिए वैकल्पिक

1. शीर्षक*	#	1 श्री	2 श्रीमती	3 कुमारी
2. अंग्रेजी में नाम (उसी क्रम में जैसा कि पहचान दस्तावेज पर दिया गया है)				
3. चीनी में नाम				
4. पहचान दस्तावेज प्रकार और नं. (कृपया मार्गदर्शन नोटों के भाग B के अनुच्छेद 1.3 का संदर्भ लें)	#	A HKID कार्ड नं.:	( )	
		B अन्य पहचान दस्तावेज:	दस्तावेज नं.:	
5. जन्म का वर्ष		Y		
6. घर का पता भवन का नाम एस्टेट / गांव गली का नं. और नाम जिला क्षेत्र	#	1 HK	2 KLN	3 NT
		फ्लैट	मंज़िल	ब्लॉक
7. HK में पत्राचार पता (कृपया बायीं छोर दें यदि यह घर के पते के समान है) भवन का नाम एस्टेट / गांव गली का नं. और नाम जिला क्षेत्र	#	1 HK	2 KLN	3 NT
		फ्लैट	मंज़िल	ब्लॉक
8. स्थानीय संपर्क टेलीफोन नं. (आवेदन की प्राप्ति के लिए)		(मोबाइल*) (होम)		

कार्यालय उपयोगार्थ

⓪

A

T

X

4

Ⓛ

F

M

Ⓛ

H

S

N

U

## भाग II बच्चे(चों) के विवरण

(अन्य बच्चे(चों) के विवरण जिन्होंने किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र हेतु आवेदन नहीं किया/ पहले से ही के लिए आवेदन कर चुके हैं /किंडरगार्टन प्रवेश पास की आवश्यकता नहीं है)

1.a. अंग्रेजी में नाम (अनिवार्य) (उसी क्रम में जैसा कि पहचान दस्तावेज पर दिया गया है)				
b. चीनी में नाम				
c. पहचान दस्तावेज प्रकार और नं. (कृपया मार्गदर्शन नोटों के भाग B के अनुच्छेद 2.3 का संदर्भ लें)	#	A HK जन्म प्रमाण पत्र नं.:	( )	
		B HKID कार्ड नं.:	( )	
		C अन्य पहचान दस्तावेज:	दस्तावेज नं.:	
d. जन्म तिथि		Y	M	D
e. आवेदक के साथ संबंध	#	A बच्चा	B अन्य	(कृपया प्रासंगिक समर्थन प्रमाण के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)
f. स्कूल वर्ष के लिए आवेदन (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के अनुच्छेद 2.1 का संदर्भ लें)	#	C 2021/22 स्कूल वर्ष	E 2020/21 स्कूल वर्ष	
g. कक्षा के लिए आवेदन (आइटम में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में f)	#	N नर्सरी कक्षा (K1)	L निम्न कक्षा (K2)	U उच्च कक्षा (K3)
2.a. अंग्रेजी में नाम (अनिवार्य) (उसी क्रम में जैसा कि पहचान दस्तावेज पर दिया गया है)				
b. चीनी में नाम				
c. पहचान दस्तावेज प्रकार और नं. (कृपया मार्गदर्शन नोटों के भाग B के अनुच्छेद 2.3 का संदर्भ लें)	#	A HK जन्म प्रमाण पत्र नं.:	( )	
		B HKID कार्ड नं.:	( )	
		C अन्य पहचान दस्तावेज:	दस्तावेज नं.:	
d. जन्म तिथि		Y	M	D
e. आवेदक के साथ संबंध	#	A बच्चा	B अन्य	(कृपया प्रासंगिक समर्थन प्रमाण के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)
f. स्कूल वर्ष के लिए आवेदन (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के अनुच्छेद 2.1 का संदर्भ लें)	#	C 2021/22 स्कूल वर्ष	E 2020/21 स्कूल वर्ष	
g. कक्षा के लिए आवेदन (आइटम में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में f)	#	N नर्सरी कक्षा (K1)	L निम्न कक्षा (K2)	U उच्च कक्षा (K3)

Ⓛ

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

Ⓛ

0

T

V

Ⓛ

F

M

Ⓛ

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

Ⓛ

0

T

V

Ⓛ

F

M

## भाग III अन्य विशेष पारिवारिक जानकारी

यदि आपने भाग II में किसी बच्चे के विवरणों को भरा है जो आपका बच्चा नहीं है, कृपया बच्चे के साथ अपने संबंध को निर्दिष्ट करें। कृपया बच्चे के पिता / माता के पहचान पत्र और प्राधिकरण पत्र की प्रति भी प्रदान करें। यदि इस तरह के दस्तावेज प्रस्तुत नहीं किए जा सकते हैं, और बच्चे अब आपके संरक्षण के अधीन है, तो कृपया संबंधित सहायक साक्ष्य प्रदान करें।

बच्चे के साथ संबंध (कृपया निर्दिष्ट करें)

## भाग IV पत्राचार की भाषा

1. पत्राचार की भाषा #  चीनी  अंग्रेज़ी

## भाग V वचन और घोषणा

- हांगकांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र सरकार (इसके बाद "HKSAR सरकार" के रूप में संदर्भित) ने बालवाड़ी (KG) शिक्षा योजना (इसके बाद "Scheme" के रूप में संदर्भित) को 2017/18 स्कूल वर्ष से लागू किया है। जैसा कि HKSAR सरकार "Scheme" के तहत "किंडरगार्टन दाखिला के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" (इसके बाद "RC" के रूप में संदर्भित) या "किंडरगार्टन दाखिला पास" (इसके बाद "AP" के रूप में संदर्भित) मेरे अधित (इस प्रपत्र के भाग II में जिसके विवरण दिए गए हैं) (इसके बाद व्यक्तिगत या सामूहिक रूप से "बच्चे" के रूप में जाना जाता है) के लिए आवेदन पर विचार करने और संसाधित करने के लिए है, मैं (अर्थात्, इस फॉर्म के भाग I में प्रदान किए गए मेरे विवरण के साथ अधोहस्ताक्षरी) नीचे दिए अनुच्छेद 2 से 10 को स्वीकार करता हूँ और सहमत हूँ।
- मैंने "किंडरगार्टन दाखिला के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र के लिए आवेदन पर मार्गदर्शन नोट्स" (इसके बाद "मार्गदर्शन नोट्स" के रूप में संदर्भित) को ध्यान से पढ़ा है और पूरी तरह से समझा है। इसके द्वारा मैं यह सुनिश्चित करता हूँ कि मैं "मार्गदर्शन नोट्स" में निर्धारित सभी आवश्यकताओं और विशिष्टताओं का अनुपालन करूँगा और सुनिश्चित करूँगा (जैसा कि समय-समय पर HKSAR सरकार द्वारा संशोधित किया जा सकता है) और RC या AP के उपयोग के लिए आवेदन और शर्तों के बारे में इस तरह की अन्य आवश्यकताएँ और निर्देशों को HKSAR सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किया जाएगा।
- मैं समझता हूँ और सहमत हूँ कि RC या AP केवल योग्य बच्चे पर लागू होता है जिसे "Scheme" के तहत पाठ्यस्थानीय गैर-लाभकारी KG में पंजीकरण के लिए "Scheme" के तहत कवर किया गया है।
- मैं समझता हूँ कि RC की वैधता अवधि सामान्य रूप से 3 वर्ष है। यदि माता-पिता द्वारा व्यक्तिगत विचार (जैसे बच्चों की व्यक्तिगत स्थिति, परिवार के कारक, स्कूलों में परिवर्तन आदि) के कारण अपने बच्चों के लिए की गई निश्चित स्तर पर उनके अध्ययन को दोहराने की व्यवस्था के कारण 3 वर्ष से अधिक के लिए KG शिक्षा प्राप्त करते हैं, तो माता-पिता को Scheme के तहत सस्मिडी की कटौती से पहले पूर्ण स्कूल शुल्क का भुगतान करना होगा। विशेष परिस्थितियों में, माता-पिता RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन कर सकते हैं। "RC" की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन पर केवल शिक्षा ब्यूरो (EDB) द्वारा विशेष आवश्यकता वाले छात्रों के लिए मामला दर मामला के आधार पर विचार किया जाएगा। आवेदक को प्रासंगिक प्रमाण, उदाहरण के लिए, संबंधित पंजीकृत चिकित्सा प्रैक्टिशनर या पेशेवर (जैसे बाल रोग विशेषज्ञ, मनोचिकित्सक, शैक्षिक मनोवैज्ञानिक, नैदानिक मनोवैज्ञानिक, आदि) द्वारा जारी एक मूल्यांकन रिपोर्ट, प्रदान करना होगा जो बच्चे की विशेष जरूरतों की ओर बच्चे को सामान्य तीन साल से अधिक अवधि के लिए KG शिक्षा प्राप्त करने की आवश्यकता की पुष्टि करे।
- मैं समझता हूँ कि स्कीम-KG को एक महीने के लिए सस्मिडी के साथ वितरित किया जाना चाहिए, उस KG में पढ़ने वाले एक योग्य छात्र ने उस महीने कक्षाओं में भाग लिया होगा। सामान्य तौर पर, यदि छात्र पूरे एक महीने के लिए स्कूल से अनुपस्थित हों (अर्थात् किसी विशिष्ट महीने के सभी स्कूल दिनों पर अनुपस्थित), तो उस महीने के लिए छात्र के संबंध में सस्मिडी संबंधित KG को वितरित नहीं की जाएगी; माता-पिता को इस Scheme के तहत सस्मिडी में कटौती करने से पहले स्कूल की पूरी फीस का भुगतान करना आवश्यक है, जैसा कि KG के "Fees Certificate" में दिखाया गया है, जिसमें बच्चे को दाखिला दिया गया है। यदि कोई विशेष परिस्थितियाँ हैं (जैसे पूरे महीने बीमारी के कारण अनुपस्थिति), माता-पिता से औचित्य और दस्तावेजी प्रमाण (अनुपस्थित माह के सभी स्कूल दिन शामिल) की प्राप्ति पर, स्कूल अनुदान के लिए EDB से आवेदन कर सकते हैं। प्रत्येक मामले को इसकी व्यक्तिगत तथ्यों पर विचार किया जाएगा। हालांकि, अगर छात्रों की पूरे महीने की अनुपस्थिति में दौरा करना शामिल है, तो इन मामलों के लिए सस्मिडी के संवितरण पर विचार नहीं किया जाएगा।
- मैं इसके माध्यम से यह जानकारी देता हूँ कि इस आवेदन के संबंध में समय-समय पर मेरे या मेरी ओर से किए गए दस्तावेजों की आपूर्ति और अभ्यावेदन (इसके बाद सामूहिक रूप से "सूचना" के रूप में संदर्भित) का समय और वारंट जारी है। मैं समझता हूँ कि EDB सूचना के आधार पर आवेदन की प्रक्रिया करेगा।
- यदि (I) इस वचन और घोषणा में मेरे या मेरी ओर से दिया गया कोई भी प्रतिनिधित्व गलत या धमक है या यदि कोई झूठी जानकारी प्रदान की गई है; या (II) यदि मैं इस वचन और घोषणा के किसी भी प्रावधान का पालन करने में विफल रहता हूँ, HKSAR सरकार किसी भी शक्तियों, अधिकारों और उपचार के पक्षपात के बिना उपक्रम और घोषणा या कानून के तहत हो सकती है, HKSAR सरकार इस आवेदन को तुरंत अमान्य करने का हकदार होगी या, जैसा भी मामला हो, जारी किए गए RC या AP को तुरंत अमान्य कर सकती है; और मैं सूकदमेवाजी और / या अपराधिक अभियोग के लिए उत्तरदायी हो सकता हूँ।
- मैं समझता हूँ और सहमत हूँ:
  - इस आवेदन के माध्यम से प्रदान किए गए व्यक्तिगत डेटा (मेरे अपने और बच्चे के व्यक्तिगत डेटा सहित) का उपयोग (i) इस आवेदन के संबंध में और/या प्रदान की गई जानकारी के प्रसंस्करण और सत्यापन के लिए किया जाएगा (ii) शिक्षा से संबंधित सांख्यिकी और अनुसंधान, और (iii) पूछताछ के उद्देश्य से किया जाएगा
  - इस रूप में आवश्यक रूप से मेरे द्वारा व्यक्तिगत डेटा का प्रावधान अनिवार्य है, केवल "वैकल्पिक" के रूप में निर्दिष्ट जानकारी को छोड़कर। यदि मैं आवश्यकतानुसार ऐसी जानकारी या सहायक दस्तावेज प्रदान करने में विफल रहता हूँ (जैसे पहचान दस्तावेजों की प्रतिलिपि), तो मेरा आवेदन निरवधित या अस्वीकार किया जा सकता है;
  - EDB किसी भी व्यक्ति, कंपनी, संगठन या HKSAR सरकारी विभाग/ब्यूरो और KGs को एकत्र किए गए व्यक्तिगत डेटा का खुलासा कर सकता है जिसमें बच्चे को भर्ती/स्थानांतरित किया गया है; मैं संगठन या HKSAR सरकारी विभाग/ब्यूरो को सहमत देता हूँ कि वह मेरे और/या बच्चे के व्यक्तिगत डेटा को उपरोक्त पैराग्राफ (I) में उल्लिखित किसी भी उद्देश्य से संवितरित के लिए EDB को जारी कर सकते हैं;
  - मैं समझता हूँ कि इस आवेदन में दर्ज किए गए सभी दस्तावेज वापिस करने योग्य नहीं हैं। हालांकि, व्यक्तिगत डेटा (गोपनीयता) अध्यादेश की धारा 18 और 22 और अनुसूची 1 के सिद्धांत 6 (हांगकांग के कानून का अध्याय 486) के अनुसार, एक आवेदक को उसके द्वारा प्रदान किए गए डेटा तक पहुँच प्राप्त करने और सुधार करने का अधिकार है। वह अपने व्यक्तिगत डेटा की प्रतियाँ भी प्राप्त कर सकता है, इस तरह के अनुरोध को लिखित रूप में EDB से निवेदन किया जाना चाहिए; तथा
  - व्यक्तिगत डेटा से संबंधित पूछताछ, जिसमें पहुँच और सुधार करने का अनुरोध शामिल है, मैं EDB वेबसाइट की "गोपनीयता नीति" का संदर्भ <https://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy.html> पर ले सकता हूँ।
- यह वचन और घोषणा हांगकांग के कानूनों अनुसार शासित और गठित की जाएगी, मैं और HKSAR सरकार अपरिवर्तनीय रूप से हांगकांग के न्यायालयों के विशेष क्षेत्राधिकार में इसे प्रस्तुत करेगा।
- मैंने इस वचन और घोषणा के प्रावधानों को ध्यान से पढ़ा है और इस वचन और घोषणा के तहत अपने कर्तव्य और दायित्वों को पूरी तरह से समझा है।

आवेदक के हस्ताक्षर: \_\_\_\_\_

Date:    Y   M   D

### आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट

- क्या आवेदन पत्र सही तरीके से भरा गया है और भाग V वचन और घोषणा पर हस्ताक्षर किए गए हैं?
- क्या आपके पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न की गई है?
- क्या सभी बच्चे(चों) के पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न की गई है?
- यदि बच्चे आपका बच्चा नहीं है, तो क्या आपने बच्चे के साथ अपने रिश्ते को संबंधित सहायक प्रमाणों (पहचान दस्तावेज और बच्चे के पिता / माता का प्राधिकार पत्र की प्रतिलिपि) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में निर्दिष्ट किया है?
- क्या आपने हांगकांग में पत्राचार का पता दिया है?
- डाक से आवेदन करने के लिए, क्या आपने EDB का सही डाक पता लिखा है (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) और आवेदन भेजने के लिए लिफाफे में पर्याप्त डाक लगा हुआ है? कृपया ध्यान दें कि कोई भी कम भुगतानीय डाक वस्तु को हांगकांग पोस्ट द्वारा निष्कासित किया जाएगा।
- क्या आपने भरे हुए आवेदन पत्र की एक फोटोकॉपी को रखा है?